



Preparing every student to thrive in a global society.

Ngày 22 tháng 7, 2021

Kính gửi các em học sinh và phụ huynh / người giám hộ,

Thư này là để chia sẻ một số thông tin quan trọng với quý vị về năm học mới. Chúng tôi vui mừng thông báo rằng tất cả các trường học và chương trình của Học khu sẽ mở cửa để hướng dẫn trực tiếp bắt đầu vào ngày đầu tiên của năm học, là ngày ngày 10 tháng 8 năm 2021.

Cộng đồng của chúng ta và các em học sinh và gia đình đã phải chịu đựng rất nhiều trong đại dịch COVID-19 trong suốt 16 tháng qua. Tỷ lệ lây nhiễm trong cộng đồng đã giảm đáng kể trong cộng đồng của chúng ta. Theo các chuyên gia y tế công cộng, tỷ lệ lây nhiễm giảm là do tỷ lệ tiêm chủng mạnh mẽ trong cộng đồng và các thực hành phổ biến vẫn tiếp tục như đeo khẩu trang và giãn cách xã hội trong không gian trong phòng học. Vì mỗi đe dọa từ COVID-19 vẫn chưa được loại bỏ hoàn toàn, chúng ta cần phải cảnh giác. Tuy nhiên, và vì những xu hướng tích cực trong cộng đồng của chúng ta, chúng tôi rất mừng khi lên kế hoạch cho việc mở cửa trở lại các trường học.

Bộ Y tế Công cộng California (CDPH) và Trung tâm Kiểm soát Dịch bệnh Liên bang (CDC) công bố hướng dẫn cập nhật về các biện pháp và quy trình an toàn cho việc đi học trở lại vào tháng tới để bắt đầu cho năm học mới, và Sở Y tế Công cộng Quận Santa Clara cũng đã đưa ra các khuyến cáo. Học khu đã xem xét các yêu cầu mới và chúng tôi muốn chia sẻ với quý vị một số thông tin chính và những kỳ vọng cho việc bắt đầu năm học mới ở các trường học và các chương trình..

Để trở lại học một cách an toàn và thành công cho việc học trực tiếp, Học khu sẽ thực hiện những điều sau:

- Các quan chức y tế công cộng của Quận Hạt Santa Clara thông báo rằng họ đang khuyến nghị mọi người đeo khẩu trang trong phòng ở nơi công cộng, bất kể tình trạng tiêm chủng ngừa, trong nỗ lực hạn chế sự lây lan của COVID 19 và các biến thể có khả năng lây truyền cao khác trong cộng đồng của chúng ta. Tất cả học sinh và tất cả người lớn ở các trường của chúng tôi sẽ được yêu cầu đeo khăn che mặt (khẩu trang) khi ở trong các lớp học và các khu vực khác của trường và khi đi xe buýt hoặc các phương tiện giao thông khác, trừ khi người đó có đủ tiêu chuẩn để được miễn trừ. Yêu cầu về khẩu trang sẽ áp dụng cho tất cả các hoạt động trong ngày học và cho tất cả các hoạt động ngoại khóa và các hoạt động khác do trường tài trợ trong khuôn viên trường mà học sinh đang có mặt. Cách tiếp cận này đáp ứng hướng dẫn của bộ y tế công cộng California.
- Những người được miễn yêu cầu về khẩu trang bao gồm:

830 N. Capitol Ave

San Jose, CA 95133

T 408.347.5000

F 408.347.5015

esuhsd.org

East Side Union High School District Board of Trustees

Van T. Le, President

J. Manuel Herrera Vice President

Lorena Chavez, Clerk

Pattie Cortese, Member

Bryan Do, Member

Glenn Vander Zee, Superintendent

- (1) Những người có tình trạng sức khỏe, tình trạng sức khỏe tâm thần hoặc khuyết tật không thể đeo khẩu trang. Điều này bao gồm những người có tình trạng sức khỏe mà việc đeo khẩu trang có thể cản trở hô hấp.
- (2) Khi học sinh đang ăn uống trong nhà. Học sinh nên giữ khoảng cách nhiều nhất có thể trong khi ăn (đặc biệt là trong nhà).
- (3) Người khiếm thính hoặc giao tiếp với người khiếm thính, nơi khả năng nhìn thấy miệng là điều cần thiết để giao tiếp.

Nếu quý vị tin rằng học sinh của quý vị đủ điều kiện để được miễn trừ, vui lòng liên hệ với Bộ phận Nhân sự tại covid19line@esuhsd.org trước ngày học đầu tiên để đảm bảo rằng trường có thông tin cần thiết để biết đầy đủ nhu cầu của học sinh và để học sinh của quý vị sẵn sàng bắt đầu vào ngày đầu tiên của năm học mới vào ngày 10 tháng 8.

- Học khu sẽ cung cấp khẩu trang cho tất cả học sinh và nhân viên nếu không có.
- Những người được miễn đeo khẩu trang do tình trạng sức khỏe phải đeo một phương tiện thay thế không hạn chế như tấm che mặt có viền ở mép dưới, nếu tình trạng của các em cho phép. Trong một số trường hợp hạn chế không thể sử dụng khẩu trang khi dạy học sinh có nhu cầu đặc biệt, có thể sử dụng tấm che mặt có rèm che mặt thay cho tấm che mặt khi ở trong lớp miễn là người đeo giữ khoảng cách với người khác. Học khu sẽ cung cấp tấm che và tấm che mặt cần thiết trong những trường hợp này.
- Không bắt buộc phải đeo khẩu trang khi học sinh và nhân viên ở ngoài trời, nhưng là sự lựa chọn cho cả người lớn và học sinh nếu ai đó muốn đeo khẩu trang ở ngoài trời.
- Giữ khoảng cách trong lớp học và các không gian trong nhà khác sẽ không còn được yêu cầu.
- Học khu sẽ có sẵn chất khử trùng tay tại tất cả các điểm trong trường và sẽ thực hiện các biện pháp và quy trình an toàn để giúp đảm bảo an toàn và ngăn chặn sự lây truyền COVID-19, bao gồm khuyến khích rửa tay thường xuyên và thường xuyên lau chùi và vệ sinh lớp học và các không gian trong nhà khác và thiết bị trường học.

Gia đình của các học sinh tham gia thể thao sẽ nhận được thông tin riêng về các quy trình an toàn trong quá trình huấn luyện, luyện tập và thi đấu thể thao.

Tiểu bang đã chỉ ra rằng họ sẽ cung cấp các nguồn lực để thử nghiệm COVID-19 để giúp giám sát và ngăn chặn các đợt bùng phát trong tương lai. Học khu đang trong quá trình hoàn thiện kế hoạch cho các xét nghiệm sàng lọc COVID-19 để sẵn sàng cung cấp cho học sinh và nhân viên. Chúng tôi sẽ gửi cho quý vị thông tin đó trong một thông tin riêng, cũng như thông tin về các yêu cầu cách ly mới đối với những người có tiếp xúc gần với người có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19, cũng như kế hoạch liên lạc và ứng phó của Học khu nếu và khi dịch bùng phát xảy ra ở bất kỳ điểm trường nào.

CDPH đã tuyên bố rằng họ sẽ tiếp tục đánh giá các điều kiện sức khỏe và an toàn trong Tiểu bang và sẽ quyết định không muộn hơn ngày 1 tháng 11 năm 2021, liệu có các yêu cầu hoặc khuyến

ngiht về việc tiếp tục đeo khẩu trang hay không. Chúng tôi sẽ cập nhật cho quý vị về bất kỳ thay đổi hoặc nói lỏng nào trong các yêu cầu mà Bộ Y tế Công cộng có thể ban hành.

Cuối cùng, để giúp đáp ứng nhu cầu giáo dục của tất cả học sinh, Học khu sẽ cung cấp giáo dục cá nhân (“học độc lập”) cho một học sinh mà cha mẹ tin rằng sức khỏe của học sinh sẽ gặp nguy hiểm khi phải đến trường học. Nếu quý vị muốn biết thêm thông tin chi tiết về Chương trình học Độc lập của Học khu, vui lòng truy cập trang web Nghiên cứu học Độc lập của Học khu tại <http://www.esuhdsd.org/Students--Parents/Instruction/Independent-Study-Program/index.html>, trong đó bao gồm thông tin về quyền yêu cầu cuộc họp giữa học sinh-phụ huynh-giáo viên trước khi ghi danh theo phần này, các quyền của học sinh liên quan đến các thủ tục ghi danh, rút tên và ghi danh lại vào chương trình học độc lập, và thời gian giảng dạy đồng bộ và không đồng bộ mà học sinh sẽ có quyền truy cập như một phần của nghiên cứu học độc lập.

Tại East Side, chúng tôi cam kết xây dựng và duy trì các cộng đồng bình đẳng trên toàn Học Khu của chúng tôi, nơi:

- TẤT CẢ học sinh được chào đón
- Những điểm mạnh và các lĩnh vực cần phát triển cho tất cả học sinh được biết đến và được hỗ trợ.
- Người lớn đáp ứng tích cực các nhu cầu xã hội-cảm xúc, sức khỏe và học tập của mỗi học sinh.
- TẤT CẢ học sinh tham gia vào các nhiệm vụ phát triển kỹ năng tư duy chiến lược để tham gia đầy đủ vào cộng đồng địa phương của họ và xã hội toàn cầu.

Chúng tôi tin rằng kế hoạch mở lại trường của chúng tôi để hướng dẫn học trực tiếp sẽ đáp ứng và tăng cường những cam kết đó và chúng tôi rất hân hạnh được trợ giúp cho quý vị và các em học sinh trong việc xây dựng cộng đồng đó.

Cảm ơn quý vị đã cam kết giữ cho cộng đồng và trường học của chúng ta an toàn. Toàn bộ nhân viên của ESUHSD mong chờ một năm học mới thú vị khi các học sinh trở lại trường học trực tiếp!

Trân trọng,



Glenn Vander Zee
Giám đốc học khu